

República Argelina Democrática y Popular
Ministerio de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica
Universidad Abdelhamid Ibn Badis –Mostaganem-
Facultad de Lenguas Extranjeras
Departamento de Lengua Española

Memoria de fin de Máster en
“Didáctica de lenguas extranjeras”



**Técnicas y estrategias y para el aprendizaje del léxico en el aula de
ELE en estudiantes de primer curso universitario**

Presentada Por:
Wiam NEMIRI

Dirigida por:
Dr. Abed BOUBEKEUR

Miembros del jurado:

Presidenta: Dra. Karima TALEB ABDERRAHMANE	Universidad de Mostaganem
Director: Dr. Abed BOUBEKEUR	Universidad de Tiaret
Examinadora: Fadhela DRIA	Universidad de Mostaganem

Curso académico: 2023/2024

Dedicatoria

A mis padres, que me han apoyado mucho durante mi carrera universitaria

A mis hermanos Maamar y Siradj Edine, Ferial y Djohaina

A mis amigas Khadidja y Amel por estar a mi lado

A toda mi familia y todos los que me conocen.

Agradecimientos

En primer lugar, me gustaría expresar mi más sincero agradecimiento a Dios, quien me ha brindado la fortaleza y la confianza necesarias para llevar a cabo este trabajo de investigación.

De manera muy especial, quiero agradecer a mi director de Trabajo Fin de Máster, el Dr. Abed BOUBEKEUR, por sus valiosas orientaciones y guía a lo largo de este proceso.

Asimismo, extiendo mi más profundo reconocimiento a mi profesora, la Dra. Karima TALEB ABDERRAHMANE, por sus orientaciones y consejos, los cuales han sido fundamentales para la realización de este trabajo. Además, le agradezco por su invaluable aporte a la didáctica de ELE en la Universidad de Mostaganem.

De igual forma, quiero expresar mi gratitud a la profesora Fadhela DRIA, quien ha aceptado leer y examinar este trabajo. Sus aportes y su disposición han sido de gran valor.

Por último, extiendo mi agradecimiento a todas las amigas que he tenido el placer de conocer.

ÍNDICE

Introducción general	01
Primera parte: Marco teórico	
Capítulo I: Enseñanza y aprendizaje del léxico	
Introducción.....	04
I.1. El léxico	04
I.1.1. Tipos de léxico	04
I.1.2. Diferencia entre el lexicón y el diccionario	05
I.1.3. Las unidades léxicas	05
I.2. La competencia comunicativa	06
I.2.1. La competencia léxica	06
I.3. Aprendizaje del léxico	07
I.3.1. Estrategias de aprendizaje del léxico	07
I.4. Enseñanza del léxico según el Marco Común Europeo de Referencia	08
I.5. Tipología de actividades para el aprendizaje del vocabulario	11
Conclusión	12
Segunda parte: Marco práctico	
Capítulo II: Metodología de investigación y análisis del cuestionario	
Introducción.....	14
II.1. Metodología de investigación	14
II.2. Recogida de datos	14
II. 2.1. Presentación de los sujetos	15
II. 2.1. Presentación y descripción del corpus	15
II.3. Resultados y análisis	15
II.3.1. Cuestionario para estudiantes	15
II.3.2. Discusión de los resultados	23
Conclusión	24
Conclusión general	25
Bibliografía	27
Anexos	29

Índice de tabla y gráficas

Tabla N°01	Tabla global que resume los descriptores presentados por el MCER sobre la riqueza y el dominio del vocabulario (MCER: 2001).	10
Gráfica N°01	Resultados de la pregunta N°01.....	16
Gráfica N°02	Resultados de la pregunta N°02.....	17
Gráfica N°03	Resultados de la pregunta N°03.....	18
Gráfica N°04	Resultados de la pregunta N°04.....	19
Gráfica N°05	Resultados de la pregunta N°05.....	20
Gráfica N°06	Resultados de la pregunta N°06.....	21
Gráfica N°07	Resultados de la pregunta N°07.....	22
Gráfica N°08	Resultados de la pregunta N°08.....	23

Introducción general

En el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras (LE), se otorga mucha importancia a un tratamiento estructural de la gramática y el léxico. Sin embargo, para el desarrollo de la competencia comunicativa, es necesario tener un amplio vocabulario, además de saber la gramática. El léxico es fundamental para la comunicación, tanto oral como escrita. Sin un conocimiento léxico adecuado, es difícil utilizar la lengua extranjera que se está aprendiendo.

Entre muchos Según Peris (2000) y Bárralo (2005), el vocabulario o léxico puede definirse como un conjunto de unidades léxicas de una lengua. Muchos investigadores definen el léxico como el conjunto completo de palabras que existen en un idioma o en un campo específico de estudio. Esta definición incluye no sólo las palabras individuales, sino también las frases, expresiones idiomáticas y términos técnicos que forman parte de la lengua. El léxico es dinámico y puede variar con el tiempo y el uso, ya que se pueden crear o adoptar nuevas palabras, mientras que otras pueden caer en desuso.

A pesar de su importancia en el proceso de enseñanza- aprendizaje, en el marco universitario, hemos observado que los estudiantes a menudo presentan dificultades en el uso apropiado y preciso del léxico en el aula de ELE. Muchos de ellos parecen tener problemas para recordar y aplicar las nuevas palabras aprendidas, lo cual afecta su fluidez y precisión comunicativa. Además, hemos notado que los aprendices tienden a depender excesivamente de la traducción a otra lengua, en lugar de emplear el vocabulario específico y adecuado al contexto.

A la luz de estas observaciones, nace nuestro interés por elegir este título "Técnicas y estrategias y para el aprendizaje del léxico en el aula de ELE en estudiantes de primer curso universitario". Por lo tanto, la elección de este título surge; primero de la necesidad de abordar las dificultades que presentan los estudiantes universitarios en el uso preciso y apropiado del vocabulario en el contexto de la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera. Segundo, por nuestro interés personal a fin de encontrar soluciones a las carencias léxicas de los aprendices y tercero por la importancia del tema que ocupa en el campo de didáctica de ELE.

Así que, a la luz de estas consideraciones planteamos las preguntas siguientes:

- ¿Cuáles son las estrategias y técnicas de aprendizaje que tienen los estudiantes para aprender el léxico?
- ¿Qué actividades realizadas en el aula ayudan a mejorar el vocabulario de los estudiantes?
- ¿Cómo adquieren los estudiantes un vocabulario adecuado?

Para encontrar respuestas a nuestros interrogantes, nuestra investigación está basada en un enfoque cuantitativo, en efecto, para su concretización hemos visto que es oportuno basar nuestra investigación en un cuestionario dirigido a los estudiantes de primer curso de licenciatura a fin de preguntarles qué técnicas y estrategias emplean para el aprendizaje del léxico. Por ello, en esta investigación nos hemos fijado en varios objetivos: el principal es identificar las técnicas y estrategias de aprendizaje del léxico utilizadas por los estudiantes de primer curso universitario en la Universidad de Mostaganem. Los secundarios son: el primer objetivo radica en identificar las técnicas de aprendizaje del léxico usadas por los estudiantes; el segundo consiste en conocer las actividades del aula que contribuyen en la mejora del vocabulario de los estudiantes y el tercero se estriba en dirigir un cuestionario a los mismos estudiantes a fin de conocer sus opiniones respecto al uso de las técnicas y estrategias que usan para aprender el nuevo léxico. Así que, partiendo de estos objetivos, se supondría que los estudiantes de primer curso tendrían dificultades del uso de las diferentes técnicas y estrategias para aprender el nuevo vocabulario

Nuestro trabajo consta de dos capítulos: uno teórico y otro práctico. En el primer capítulo titulado “Enseñanza y aprendizaje del léxico”, abordamos el marco teórico relacionado con la enseñanza del léxico, centrándonos en sus conceptos clave. También presentamos su adquisición en el aula de lenguas extranjeras.

En el segundo capítulo de nuestra investigación titulado “Metodología y análisis del cuestionario”, llevamos a cabo un análisis e interpretación de las respuestas proporcionadas del cuestionario por los estudiantes de primer curso universitario a fin de examinar qué técnicas y estrategias emplean cuando aprenden unas nuevas palabras.

CAPÍTULO I
ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL LÉXICO

Introducción

El conocimiento léxico es fundamental para el desarrollo de la competencia lingüística en particular y las destrezas comunicativas en general en el aula de lenguas extranjera. Sin embargo, la didáctica del léxico en este contexto aún presenta desafíos, como se ha observado la falta de uso de estrategias y actividades innovadoras para promover su aprendizaje efectivo. A lo largo de este capítulo, presentamos la definición del concepto de léxico y sus diferentes tipos. Además, presentaremos una variedad de actividades y recursos didácticos que pueden implementarse en el aula para fomentar un aprendizaje significativo y duradero del vocabulario en español como lengua extranjera.

I.1. El léxico

El léxico se puede definir como el conjunto de palabras y expresiones que conforman un idioma o una variedad regional específica. Según el Marco Común Europeo de Referencia (2002) y diversos autores como Catalán (2002), Márquez (2009) y La Huerta Cata y Pujol Vila (2009), el léxico también incluye el conocimiento y dominio que un aprendiz de una lengua tiene sobre su vocabulario, así como la habilidad para hacer un uso adecuado y pertinente de ese vocabulario, tanto en la expresión oral como en la escrita.

I.1.1 Tipos de *léxico*

El léxico, entendido como el conjunto de palabras y expresiones que conforman un idioma, puede clasificarse en diferentes categorías atendiendo a diversos criterios. A continuación, se presentan los principales tipos de léxico:

i. Léxico activo o productivo: está conformado por las palabras de mayor uso y frecuencia en una lengua, cuyo significado es conocido por la mayoría de los hablantes, y que se emplean comúnmente en la comunicación oral y escrita.

ii. Léxico pasivo o receptivo: abarca un conjunto más amplio de palabras cuya comprensión es relativamente sencilla para los hablantes, aunque no forman parte de su uso cotidiano. Este vocabulario no requiere de un aprendizaje especializado para ser comprendido. Desde la posición de Al-Bidawi (2018), la diferencia entre estos tipos de léxico radica en que el conocimiento receptivo implica identificar una palabra al escucharla o leerla, mientras que el conocimiento productivo conlleva hacer un uso apropiado de esa palabra al hablar o escribir.

iii. Jerga: se trata de un léxico especializado, utilizado por comunidades o grupos específicos, al cual no se tiene acceso si no se pertenece a dichas comunidades.

En efecto, El desarrollo de estos diferentes tipos de léxico es fundamental, para que los estudiantes puedan comprender, expresarse y comunicarse de manera cada vez más eficaz en la lengua que están aprendiendo.

I.12. Diferencia entre el lexicón y el diccionario

Desde el punto de vista de Durán (2004) El lexicón o léxico mental hace referencia al conjunto de palabras y conocimiento lingüístico que cada hablante posee de manera individual. Este lexicón personal está relacionado con la competencia lingüística del individuo y abarca tanto el léxico receptivo (palabras que entiende) como el léxico productivo (palabras que usa). A diferencia del lexicón, el diccionario es un recurso externo y ordenado que recoge y explica el vocabulario de una lengua. En un diccionario se incluye la etimología, sinónimos, antónimos y diferentes acepciones de las palabras. Existen distintos tipos de diccionarios, como monolingües, bilingües, de gramática, visuales o enciclopédicos. En resumidas cuentas, el lexicón es el conjunto de palabras que conforman el conocimiento lingüístico de cada hablante, mientras que el diccionario es una obra de referencia que se basa en ese léxico mental para definir y explicar el vocabulario de una lengua.

I.1.3. Las unidades léxicas

Gómez (2004: 31) considera que las unidades léxicas como elementos básicos que conforman el vocabulario de una lengua y permiten la comunicación interpersonal. Estas unidades pueden adoptar diferentes formas, ya sean palabras simples, palabras compuestas o grupos de palabras, como en el caso de las locuciones. Por ello, la palabra es la unidad lingüística más elemental, dotada generalmente de significado. Se distingue de otras palabras mediante pausas en la pronunciación y espacios en la escritura. Por otro lado, la locución es un grupo de palabras que funcionan como una única pieza léxica, con un sentido unitario y cierto grado de fijación formal.

Aprender una palabra es un proceso complejo y gradual. Implica activar diversos recursos cognitivos para aprender su forma, su significado y su uso apropiado. Para afirmar que una persona ha aprendido realmente una palabra, debe ser capaz de utilizarla de forma

eficaz en una comunicación normal, reconocerla cuando se presenta de forma aislada, reemplazarla correctamente en un contexto, dar una traducción adecuada y conocer los distintos significados que puede tener.

I.2. La competencia comunicativa

Según los autores Lomas, Osoro y Tusón (1993), la competencia comunicativa se define como el conjunto de conocimientos y habilidades que un hablante debe haber adquirido para poder producir y comprender discursos adecuados a una situación y contexto comunicativo determinado. Esto implica el dominio de diversos tipos de procesos y conocimientos, como los lingüísticos, sociolingüísticos, estratégicos y discursivos, que el hablante, oyente, lector o escritor debe poner en práctica para generar o interpretar discursos de acuerdo al grado de formalidad requerido.

En consonancia con esta definición, el objetivo principal de los profesores en el aula de lengua extranjera (LE) en la actualidad es desarrollar y potenciar la competencia comunicativa de los estudiantes, de manera que puedan comunicarse de forma eficaz en diferentes situaciones y contextos.

I.2.1. La competencia léxica

La competencia léxica es el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo de forma adecuada. Esta competencia constituye uno de los pilares más importantes para el desarrollo de la competencia comunicativa, ya que es la base fundamental para dominar una lengua. Según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (Consejo de Europa, 2001), la competencia léxica permite una decodificación eficiente de la habilidad comunicativa. Es decir, no poder o saber decodificar una palabra impediría el éxito de la comunicación.

La competencia léxica, a su vez, se considera una subcompetencia de la competencia comunicativa, y se compone tanto de elementos gramaticales como léxicos. Los elementos gramaticales pertenecen a clases como artículos, demostrativos, pronombres personales y relativos, adverbios, preposiciones y posesivos.

Por otra parte, los elementos léxicos comprenden las frases hechas y las palabras polisémicas. En cuanto a las frases hechas, tienen una forma fija y un sentido figurado, e

incluyen fórmulas fijas (exponentes directos de funciones comunicativas) y modismos (metáforas lexicalizadas, intensificadores, ponderativos o epítetos, y estructuras fijas aprendidas y utilizadas como conjuntos no analizados).

I.3. Aprendizaje del léxico

El aprendizaje del léxico debe tener un papel fundamental en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera. Cuantas más palabras y expresiones domine el aprendiz, mayor será su riqueza léxica y su capacidad para comprender y utilizar la lengua en la lectura, escritura y expresión oral. Como afirman Cervero y Pichardo (2000:130), "El vocabulario ha de ocupar un papel central en la enseñanza y aprendizaje de idiomas".

Según el enfoque léxico, el aprendizaje de una lengua no se basa en la aplicación de reglas formales, sino en la acumulación de ejemplos a partir de los cuales los aprendices hacen generalizaciones provisionales. Como señala Thornbury (2000:13), "...podemos decir muy poco con la gramática, pero podemos decir casi cualquier cosa con las palabras". Por lo tanto, la enseñanza del vocabulario es fundamental para el desarrollo de las capacidades y competencias lingüísticas. Por ello, éste implica respetar un conjunto de reglas que incluyen tanto la gramática como otros niveles de descripción lingüística, como el léxico, la fonética y la semántica, así como las reglas de uso de la lengua relacionadas con el contexto sociocultural en el que tiene lugar la comunicación.

I.3.1. Estrategias de aprendizaje del léxico

Para lograr un aprendizaje eficaz del vocabulario y ayudar a nuestros estudiantes a desarrollar la competencia léxica, es fundamental identificar las dificultades que este proceso conlleva:

- El gran número de unidades que conforman el léxico de una lengua;
- Las palabras tienen múltiples dimensiones (fonológica, ortográfica, morfológica, semántica);
- Algunas palabras son difíciles de pronunciar y, en consecuencia, más difíciles de aprender;
- Una misma palabra puede tener varios significados y aquellas que tienen el mismo significado pueden utilizarse en contextos diferentes.

Según García López (2000), al mencionar las estrategias de aprendizaje de vocabulario, nos referimos a actividades premeditadas con el fin de alcanzar un propósito,

en este caso, el aprendizaje de vocabulario, lo cual favorece la autonomía del aprendizaje¹. Para abordar estas dificultades, el aprendiz debe seguir una serie de estrategias, que vamos a presentar a partir de las taxonomías propuestas por los tres autores: Schmitt (1997), Nation (2001) y Gu y Johnson (1996).

i. La taxonomía de Schmitt (1997): para aprender una palabra, es necesario conocer su forma y uso, es decir, su significado y saber utilizarla en contexto. Schmitt identificó un total de cincuenta y ocho estrategias, clasificadas en seis grupos: estrategias de determinación, estrategias sociales, estrategias memorísticas, estrategias cognitivas y estrategias metacognitivas;

ii. La taxonomía de Nation (2001): considera el aprendizaje del vocabulario como un proceso acumulativo y que debe enseñarse y reciclarse deliberadamente por varias razones: los aprendices necesitan encontrar las palabras en una variedad de contextos ricos, lo que a menudo requiere hasta dieciséis encuentros; los alumnos recuerdan mejor las palabras cuando las han manipulado de diferentes maneras, por lo que la variedad es esencial; y los alumnos olvidan palabras dentro de las veinticuatro horas después de la clase, por lo que es importante continuar una lección de vocabulario con tareas que reciclen las palabras;

iii. La taxonomía de Gu y Johnson (1996): ambos proponen dos categorías de aprendizaje: estrategias de aprendizaje y estrategias de aprendizaje de vocabulario, entre las que se encuentran las estrategias de ensayo visual y codificación, las estrategias de activación, las estrategias de adivinación, las estrategias cognitivas y las estrategias metacognitivas.

Además de las estrategias mencionadas por estos autores, existen otras, como las mnemotécnicas, los videojuegos y las lecturas extensivas e intensivas, que también pueden ser muy efectivas para el aprendizaje del vocabulario.

I.4. Enseñanza del léxico según el Marco Común Europeo de Referencia

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) proporciona pautas estándares para la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas. En lo que toca al tratamiento del léxico, el MCER destaca la importancia de desarrollar una competencia

¹ Revista Dilemas contemporáneos: Educación, Política y Valores. Artículo n 49.

léxica amplia y variada en los estudiantes. Para ello en la tabla², el MCER establece dos escalas ilustrativas que permiten visualizar la gradación en el conocimiento del vocabulario: la riqueza de vocabulario y el dominio de vocabulario.

Cabe añadir que, El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) aborda diversos aspectos clave en torno a la enseñanza y el aprendizaje del léxico. En el capítulo 4, el MCER (2001) identifica los ámbitos comunicativos (personal, público, profesional y educativo) en los que los estudiantes deben desarrollar su competencia léxica. Posteriormente, en el capítulo 5, el documento (2001:109) presenta descriptores que definen los niveles de riqueza y dominio del vocabulario, proporcionando así una valiosa guía para que los docentes planifiquen y evalúen el aprendizaje del léxico. Finalmente, en el capítulo 6, el MCER (2001:148-149) sugiere diversas técnicas didácticas para la presentación y el desarrollo del vocabulario en los alumnos. En su conjunto, estos aportes del MCER se erigen como un referente fundamental para el trabajo sistemático y efectivo en torno al aprendizaje del léxico en el aula de lenguas.

² Véase la tabla N°01, pág. 10.

Nivel	Riqueza de vocabulario	Dominio del vocabulario
C2	Tiene un buen dominio de un repertorio léxico muy amplio, que incluye expresiones idiomáticas y coloquiales; muestra que es capaz de apreciar los niveles connotativos del significado.	Utiliza con consistencia un vocabulario correcto y apropiado.
C1	Tiene un buen dominio de un amplio repertorio léxico que le permite superar con soltura sus deficiencias mediante circunloquios ,buen dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales	Pequeños y esporádicos deslices pero sin errores importantes de vocabulario.
B2	Dispone de un amplio vocabulario sobre asuntos relativos a su especialidad y sobre tema más general varia la formulación para evitar la frecuente repetición, pero las deficiencias léxicas todavía pueden provocar vacilación circunloquios.	Su precisión léxica es generalmente alta aunque tenga alguna confusión o cometa alguna incorrección al seleccionar las palabras, sin que ello obstaculice la comunicación.
B1	Tiene suficiente vocabulario para expresarse con algún circunloquio sobre la mayoría de los temas pertinentes para su vida diaria, como por ejemplo la familia, Intereses, trabajo....	Manifiesta un buen dominio del vocabulario elemental, pero todavía comete errores importantes cuando expresa pensamientos más complejos, o cuando aborda A y situaciones poco frecuentes.
A2	<ul style="list-style-type: none"> - Tiene suficiente vocabulario para desenvolverse de actividades habituales y en transacciones cotidianas que comprenden situaciones y temas conocidos. - Tiene suficiente vocabulario para expresar necesidades comunicativas básicas. - Tiene suficiente vocabulario para satisfacer necesidades sencillas de supervivencia. 	Domina un limitado repertorio a necesidades concretas y cotidianas.
A1	Tiene repertorio básico de palabras y frases aisladas relativas a situaciones concretas.	En este nivel no se menciona ningún descriptor.

Tabla 1.1: Tabla global que resume los descriptores presentados por el MCER sobre la riqueza y el dominio del vocabulario (MCER: 2001).

I.5. Tipología de actividades para el aprendizaje del vocabulario

Para consolidar los conocimientos léxicos de los estudiantes y fomentar el desarrollo de un amplio repertorio de vocabulario que puedan reconocer, comprender y relacionar de manera efectiva, los docentes deben implementar una variedad de actividades didácticas. Moreno Ramos (2004: 21-28) identifica cuatro tipos principales de actividades léxicas: de dramatización, convencionales, lúdicas y de constelaciones. Además, existen otras propuestas como actividades de traducción, de relleno de huecos, de producción, de búsqueda en diccionario, fonéticas y de verdadero/falso. La diversidad de estas actividades permite que los estudiantes desarrollen un conocimiento conceptual, procedimental y actitudinal del vocabulario, lo cual es fundamental para su aprendizaje exitoso.

Las actividades de dramatización buscan colocar a los estudiantes en situaciones comunicativas reales para facilitar el desarrollo del lenguaje y conocer sus capacidades. Las actividades convencionales, por su parte, se refieren a ejercicios mecánicos como relacionar palabras con definiciones, proponer sinónimos o antónimos. Por otro lado, las actividades lúdicas revisten gran importancia, ya que convierten el proceso de enseñanza-aprendizaje en una experiencia más agradable y dinámica, incluyendo el trabajo cooperativo y el juego. Finalmente, las actividades de constelaciones se basan en las relaciones entre las unidades léxicas, como mapas mentales y lluvias de ideas.

Además de los tipos mencionados, existen otras propuestas de actividades léxicas igualmente valiosas. Entre ellas se encuentran las actividades de traducción y tareas que requieren el uso de determinadas estructuras gramaticales, las de relleno de huecos con diferentes categorías gramaticales, las de producción de textos breves que repiten unidades léxicas, las de búsqueda en el diccionario para sensibilizar a los estudiantes sobre su uso, y las actividades de trabajo a nivel fonético y fonológico. Asimismo, las actividades de verdadero y falso, que implican definiciones, producción de textos y completamiento de frases o diálogos con vocabulario específico, también resultan eficaces.

Para lograr un aprendizaje integral del vocabulario, es fundamental que los estudiantes desarrollen conocimientos conceptuales, procedimentales y actitudinales. En el ámbito conceptual, deben adquirir saberes sobre el léxico, las unidades léxicas, las relaciones semánticas y pragmáticas. En lo procedimental, deben manifestar dominio de habilidades y estrategias para usar el vocabulario en situaciones conocidas y nuevas, con

ayuda del docente. Y en lo actitudinal, deben poseer valores y convicciones que les permitan apreciar el empleo del léxico en contextos reales de comunicación, creando así un ambiente de aprendizaje positivo y motivador.

Conclusión

A lo largo de este capítulo, hemos explorado el ámbito del léxico y su importancia crucial en el desarrollo de la competencia lingüística y comunicativa en español como lengua extranjera. Hemos comenzado por definir y diferenciar sus conceptos clave, como el lexicón y el diccionario, así como las distintas unidades léxicas que lo conforman. Posteriormente, hemos analizado la relación entre el léxico y la competencia comunicativa, resaltando la necesidad de abordar su enseñanza y aprendizaje de manera sistemática y eficaz. Asimismo, hemos presentado una amplia tipología de actividades y recursos que pueden implementarse en el aula para fomentar un aprendizaje significativo y duradero del léxico. Todo ello enmarcado en las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, que enfatiza la importancia del desarrollo del conocimiento conceptual, procedimental y actitudinal en torno al vocabulario.

CAPÍTULO II

METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN Y ANÁLISIS DEL CUESTIONARIO

Introducción

Antes de abordar la metodología de análisis, es importante mencionar la necesidad de mencionar los datos de nuestra investigación, con el fin de obtener resultados fiables y acercarnos a investigar sobre las técnicas y estrategias que usan los estudiantes de primer curso universitario para aprender el nuevo léxico. Por lo tanto, nuestra metodología de investigación se basa en un análisis cuantitativo y sigue un diseño transversal de tipo descriptivo. Para llevar a cabo nuestra investigación, nos hemos basado en un cuestionario¹ dirigido a los estudiantes de primer curso de licenciatura.

II.1. Metodología de investigación

Con el fin de realizar nuestra investigación sobre el uso de las diferentes técnicas y estrategias del aprendizaje del léxico en el aula de ELE con los estudiantes de primer curso universitario, hemos elegido el cuestionario como instrumento metodológico, por ello nuestra investigación se desarrolla en:

i. El cuestionario: ante todo, el cuestionario es un instrumento útil para sacar informaciones, opiniones, o estrategias; se ha dirigido a los estudiantes de primer curso de licenciatura, con el objetivo de ver la realidad de la enseñanza de la asignatura de la literatura en el segundo curso en la Universidad de Mostaganem, y además para saber las diferentes dificultades que enfrentan a los estudiantes.

II.2. Recogida de datos

Ante todo, nos gustaría expresar nuestro agradecimiento a los estudiantes de primer curso universitario por dedicar su tiempo respondiendo a las preguntas del cuestionario y han compartido también con nosotros informaciones valiosas sobre las diferentes técnicas y estrategias que usan para aprender el nuevo léxico. Para la recogida de datos, el cuestionario lo hemos dirigido a los estudiantes el 07 de mayo, solamente treinta estudiantes que respondieron al cuestionario, porque los demás estaban ausentes.

¹ Véase el anexo N° 01.

II. 2.1. Presentación de los sujetos

Los sujetos son treinta (30) estudiantes de primer curso de grado que estudian la lengua española en la Universidad de Mostaganem. Cabe mencionar que hay otros estudiantes, pero estaban ausentes y no podían responder a nuestro cuestionario.

II. 2.1. Presentación y descripción del corpus

El corpus de nuestra investigación comprende un cuestionario:

i: El cuestionario: nuestro cuestionario es informativo, puesto que encierra ocho preguntas. Su objetivo radica en aportarnos informaciones sobre todo lo que toca a las técnicas y estrategias que usan los estudiantes para aprender las nuevas palabras. El mismo cuestionario es de tipo de elección múltiple. El cuestionario incluye preguntas que conciernen a los gustos de los estudiantes respecto al tema de las técnicas y estrategias aprendizaje del léxico en el aula de ELE.

II.3. Resultados y análisis

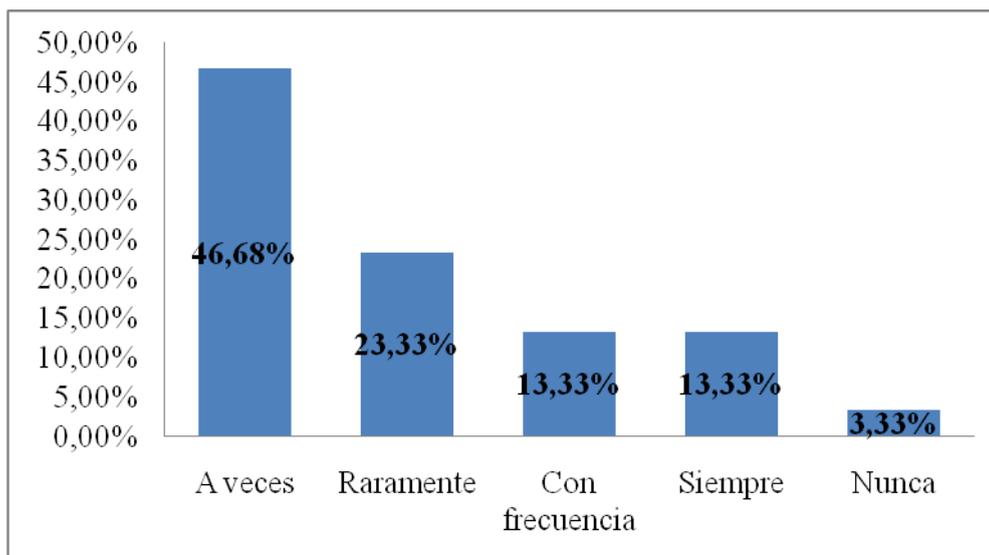
Los resultados que presentamos a continuación son los datos obtenidos del cuestionario dirigido a los estudiantes. Las respuestas del cuestionario están representadas en gráficas. A fin de analizarlas claramente hemos clasificado las respuestas en unas gráficas con el porcentaje que corresponde a cada respuesta elegida.

II.3.1. Cuestionario para estudiantes

En lo que sigue analizamos las respuestas obtenidas por cada una de las ocho (08) preguntas del cuestionario de tipo de elección múltiple, que hemos dirigido a treinta (30) sujetos que conforman nuestra muestra.

- **Pregunta N°1:** ¿Con que frecuencia utilizas tarjetas de memoria o *flashcards* para memorizar nuevas Palabras?

- Con esta pregunta, queremos saber la frecuencia con la que una persona utiliza las tarjetas de memoria o flashcards para memorizar nuevas palabras

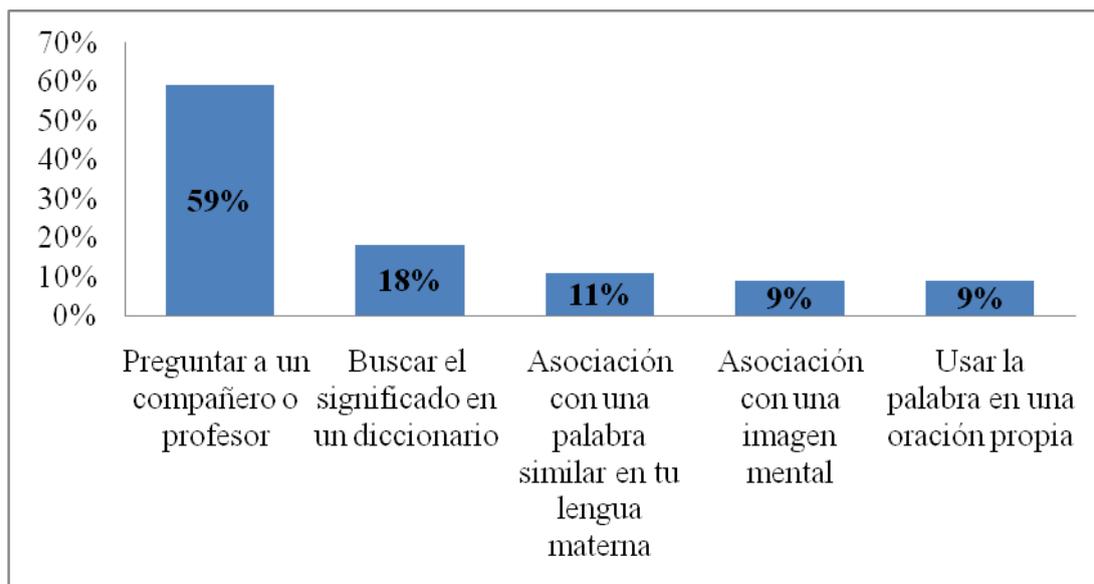


Gráfica II.01. Resultados de la pregunta N°01

Los datos obtenidos a partir de la pregunta N°1 del cuestionario revelan que la utilización de tarjetas de memoria o flashcards para memorizar nuevas palabras no es una práctica generalizada entre los sujetos. Casi la mitad (46.68%) emplea "a veces", lo que indica que esta estrategia tiene cierta aceptación, mientras que el (23.33%) utiliza este recurso raramente. Aún más, sólo el (13.33%) lo hace "con frecuencia" y otro (13.33%) "siempre", lo que sugiere que estas tarjetas no son el método preferido por la mayoría para adquirir nuevo vocabulario.

-Pregunta n°2: ¿Qué tipo de estrategias utilizas para recordar el significado de una palabra nueva?

- El objetivo de esta pregunta radica en ver las técnicas usadas por los estudiantes para recordar una nueva palabra



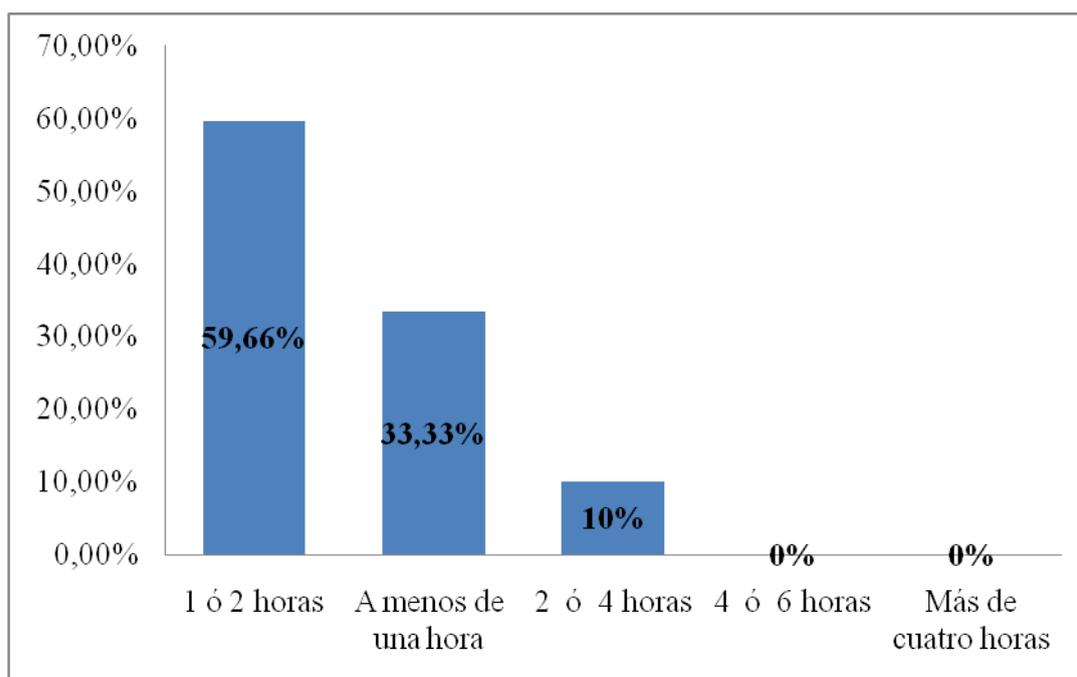
Gráfica II.02. Resultados de la pregunta N°02

Como lo podemos ver que la mayoría (53%) prefiere recurrir a preguntar sus compañeros o su profesor como principal estrategia de aprendizaje de vocabulario. La segunda opción más utilizada (18%) es la consulta de fuentes de referencia como diccionarios para comprender el significado de las palabras nuevas. En contraste, las estrategias de asociación lingüística (11%) y producción activa de oraciones (9%) obtienen porcentajes relativamente bajos, al igual que el uso de representaciones visuales (9%). Estos resultados indican que los encuestados se inclinan por métodos de aprendizaje basados en la interacción y la consulta de recursos, en lugar de estrategias más individuales y de procesamiento activo de la información, lo cual proporciona valiosa información sobre sus hábitos y preferencias en el aprendizaje de vocabulario.

-Pregunta n°3: ¿Cuánto tiempo dedicas cada semana al aprendizaje de nuevas palabras?

Ejemplo: entre muchos, leer, hacer ejercicios de vocabulario.

- Con esta pregunta queremos saber la cantidad de tiempo que el estudiante dedica en la semana para aprender nuevas palabras.



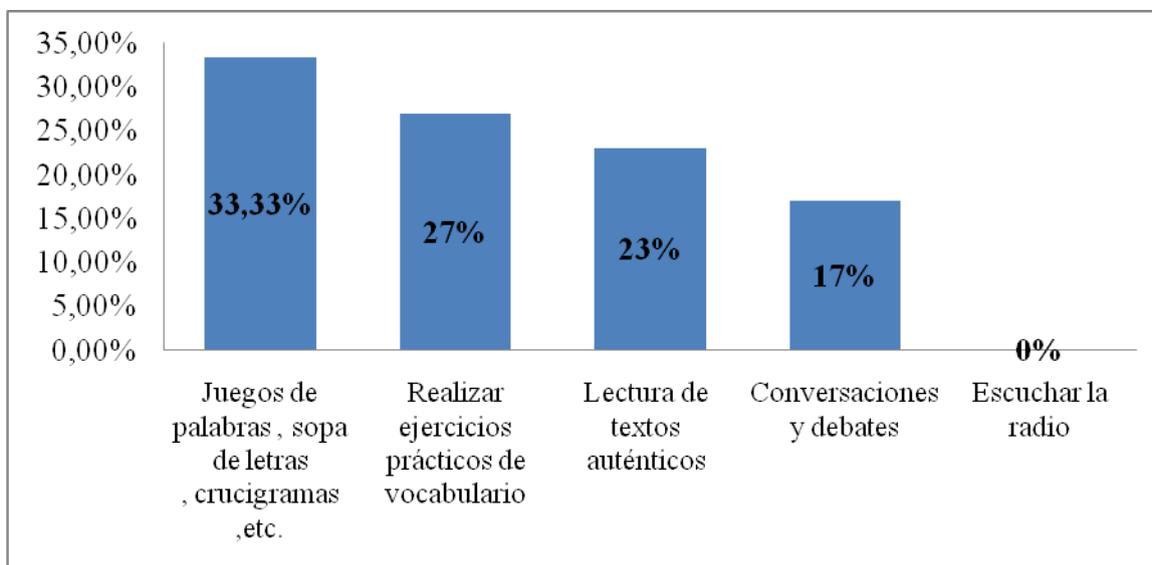
Gráfica II.03. Resultados de la pregunta N°03

Como lo podemos observar que la mitad (56.66%) dedica entre 1-2 horas semanales a actividades como leer o hacer ejercicios de vocabulario, esto es relativamente poco tiempo teniendo en cuenta la importancia del aprendizaje de palabras nuevas para el dominio de un idioma extranjera. Aún más preocupante es que un (33.33%) invierta menos de 1 hora a la semana, lo que sugiere que una parte importante de los estudiantes no le está dedicando el tiempo necesario al aprendizaje de vocabulario. Además, una minoría (10%) dedica entre 2 hasta 4 horas semanales indica que son muy pocos los estudiantes que realmente se están esforzando por invertir una cantidad de tiempo más adecuada en este aspecto.

Por lo tanto, a través de estos resultados obtenidos, podemos decir que para lograr un aprendizaje efectivo de nuevas palabras, sería recomendable que los estudiantes dedicaran entre 3 a 5 horas semanales a actividades como la lectura regular de textos, la realización de ejercicios y actividades específicas de vocabulario, la revisión y práctica de palabras nuevas aprendidas, y el uso de las nuevas palabras en producciones escritas u orales. Esta mayor dedicación semanal permitiría a los estudiantes consolidar mejor el significado y el uso de las nuevas palabras, lo cual es fundamental para desarrollar una competencia léxica.

-Pregunta n°4 ¿Qué tipo de actividades prefieres para aprender nuevas palabras?

- Queremos conocer las preferencias de los sujetos respecto a las actividades que prefieren realizar para aprender nuevas palabras.

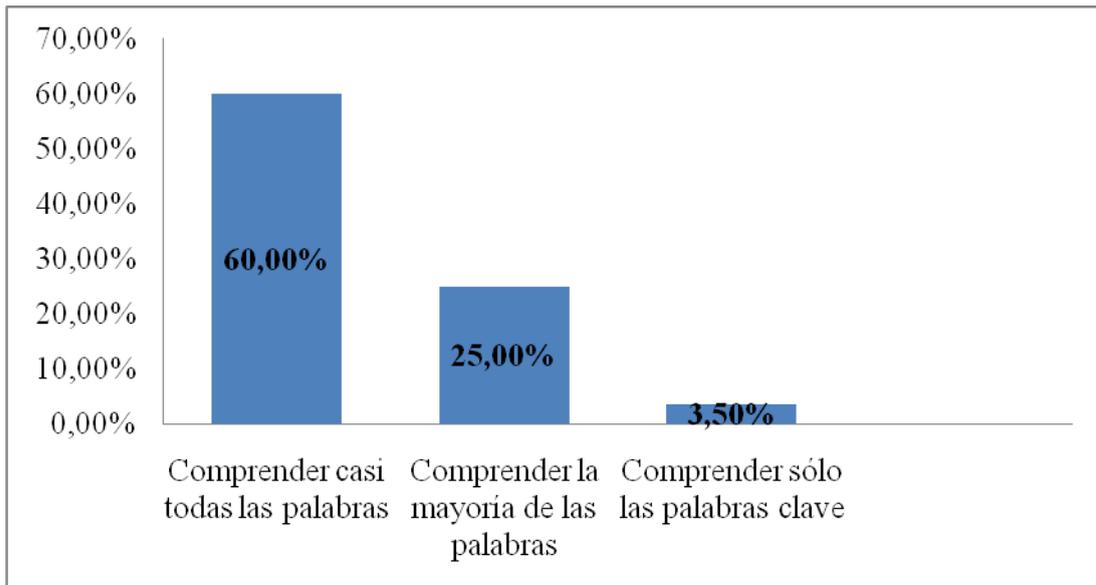


Gráfica II.04. Resultados de la pregunta N°04

Los resultados de la pregunta n°4 sobre las preferencias de los sujetos para aprender nuevas palabras indican que los estudiantes prefieren un enfoque más lúdico y entretenido, con una alta preferencia por actividades como juegos de palabras, sopas de letras y crucigramas (33%). Sin embargo, otros valoran los ejercicios prácticos de vocabulario (27%) y, en menor medida, la lectura de textos auténticos (23%) como formas efectivas de aprender nuevo léxico. Por otro lado, el (17%) prefieren actividades que implican una mayor participación oral. Así que estos resultados las podemos interpretar que según los mismos encuestados les gusta realizar actividades lúdicas y prácticas de lectura porque les resulta más efectivo y se ajusta a sus preferencias, en detrimento de la participación oral (conversaciones, debates y escuchar la radio).

-Pregunta n°5 ¿Qué nivel de comprensión de las palabras en un texto es necesario para entenderlo de manera efectiva?

-Con esta pregunta se busca el grado de comprensión del nuevo léxico al leer un texto.

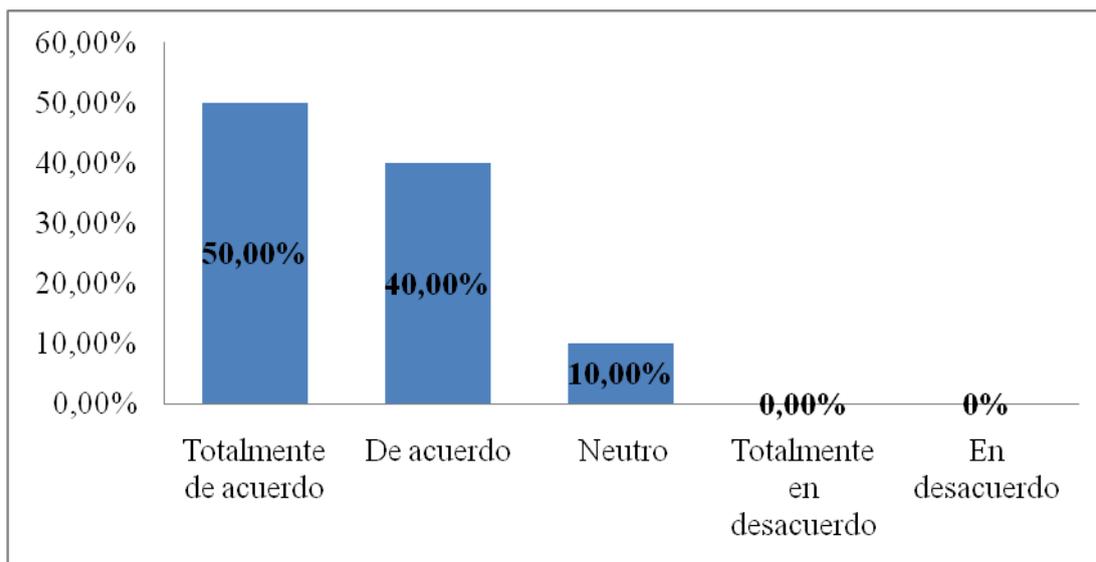


Gráfica II.05. Resultados de la pregunta N°05

Como lo podemos notar que más de la mitad de los sujetos (60%) eligen la primera opción que se trata de comprender casi todas las palabras, mientras el (25%) prefieren comprender la mayoría de las nuevas palabras, así que podemos decir que estos porcentajes asignados a cada opción parecen apropiados y reflejan la gradación del nivel de comprensión requerido, para comprender el nuevo léxico.

-Pregunta n°6: ¿Crees que leer y/o pronunciar las nuevas palabras en voz alta te ayuda a recordarlas mejor?

-El objetivo de esta pregunta consiste en evaluar si los sujetos consideran que la lectura y pronunciación en voz alta de palabras nuevas mejora su capacidad de recordarlas fácilmente.

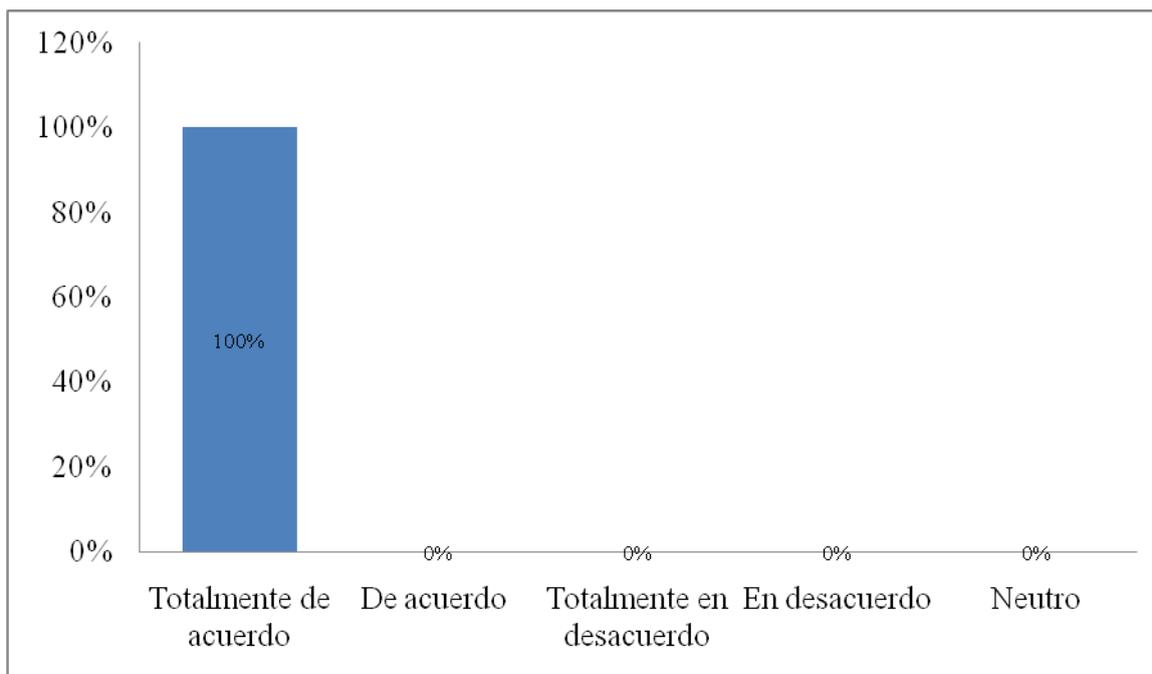


Gráfica II.06. Resultados de la pregunta N°06

Como lo podemos ver de los resultados que nos indican que la gran mayoría de usuarios (90%) considera que la pronunciación en voz alta es una técnica eficaz para el aprendizaje del nuevo vocabulario, como mencionan los altos porcentajes asignados a las opciones "Totalmente de acuerdo" (50%) y "De acuerdo" (40%). Esto sugiere que dicha estrategia es percibida de manera positiva por la gran parte de los encuestados. Por otro lado, una minoría (10%) se muestra neutral respecto a la eficacia de esta técnica. Por consiguiente estos los datos revelan que la pronunciación en voz alta es vista como una herramienta útil para el aprendizaje de vocabulario por la gran mayoría de los encuestados.

-Pregunta07: ¿Prefieres aprender nuevas palabras a través de lectura de textos auténticos en vez de memorizar listas de vocabulario?

- Con esta pregunta queremos conocer las estrategias que emplean los sujetos para aprender nuevas palabras.

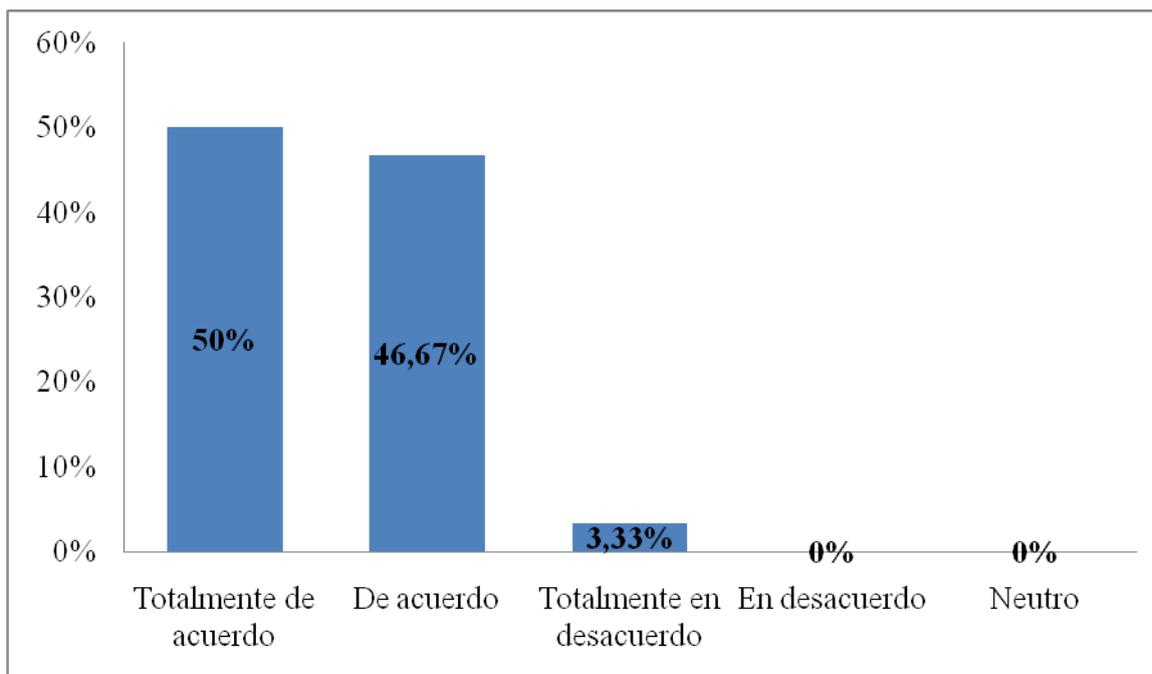


Gráfica II.07. Resultados de la pregunta N°07

Como lo observamos, la mayoría (100%) de los encuestados prefiere el aprendizaje del vocabulario a través de la lectura de textos auténticos en lugar de la memorización de listas de palabras. Estos datos reflejan que los sujetos prefieren aprender el nuevo vocabulario basado en un enfoque de adquisición de vocabulario más contextualizado, en línea con el enfoque por tareas que enfatiza la importancia de aprender el nuevo léxico inmerso en situaciones comunicativas auténticas, en lugar de memorizarlo de forma descontextualizada.

Pregunta n°8: ¿Consideras que es importante dedicar tiempo regularmente a repasar y reforzar el vocabulario que has aprendido previamente?

-Esta pregunta busca la actitud de los encuestados sobre la importancia de repasar regularmente el vocabulario aprendido previamente.



Gráfica II.08. Resultados de la pregunta N°08

Como lo podemos notar que el (97.76%) de los encuestados considera importante dedicar tiempo regularmente al repaso y refuerzo del vocabulario aprendido previamente. Esto se refleja en que el (50%) está totalmente de acuerdo y el (47.76%) de acuerdo con esta práctica, mientras que sólo una minoría del (3.33%) se manifiesta totalmente en desacuerdo. Estos resultados evidencian que la gran mayoría de usuarios comprende y valora la importancia de consolidar el vocabulario a través del repaso continuo. Este hallazgo puede ser muy útil para orientar el desarrollo de programas y materiales de enseñanza que hagan énfasis en esta estrategia como una parte fundamental del proceso de aprendizaje- aprendizaje.

II.3.2. Discusión de los resultados

Tras el análisis del cuestionario, según los datos obtenidos nos han ofrecido informaciones importantes sobre las preferencias y percepciones de los estudiantes respecto a las técnicas y estrategias para el aprendizaje del nuevo léxico. En primer lugar, se destaca que los encuestados valoran significativamente la pronunciación en voz alta como una estrategia eficaz para aprender vocabulario, con un (90%) que se muestra "Totalmente de acuerdo" o "De acuerdo" con su efectividad.

Este hallazgo sugiere que los estudiantes reconocen los beneficios de esta técnica, como la mejora de la práctica oral. Asimismo, los mismos estudiantes manifiestan una clara preferencia por aprender vocabulario a través de la lectura de textos auténticos en lugar de la memorización de listas de palabras. Este resultado respalda la importancia de adoptar un enfoque más contextualizado y significativo para el aprendizaje léxico, en línea con los principios del enfoque por tareas.

Además, los datos revelan que los usuarios consideran fundamental dedicar tiempo regularmente al repaso y refuerzo del léxico aprendido, lo cual subraya la relevancia de integrar esta práctica como parte fundamental de las estrategias de enseñanza-aprendizaje del vocabulario. En conjunto, estos resultados pueden orientar el diseño de actividades y materiales didácticos que fomenten técnicas y estrategias efectivas para el aprendizaje del nuevo léxico en el aula de ELE.

Conclusión

Para concluir este capítulo, podemos decir tras el análisis del cuestionario que los sujetos prefieren un aprendizaje de vocabulario a través de actividades lúdicas y prácticas, como juegos y ejercicios, y consideran fundamental el repaso y refuerzo constante del léxico. Además, valoran la pronunciación en voz alta como una técnica eficaz y prefieren aprender nuevo vocabulario mediante la lectura de textos auténticos en vez de la memorización de listas de palabras. Estos resultados pueden orientar el desarrollo de estrategias y técnicas efectivas para el aprendizaje del nuevo léxico en el aula de ELE.

Conclusión general

A modo de conclusión, a lo largo de esta investigación hemos abordado el tema de las técnicas y estrategias del aprendizaje del nuevo léxico en el aula de ELE con estudiantes de primer curso universitario. Hemos dividido nuestro trabajo en dos capítulos. En el primer capítulo hemos explorado el concepto del léxico y su importancia crucial en el desarrollo de la competencia lingüística y comunicativa en español como lengua extranjera. Hemos comenzado por definir y diferenciar conceptos clave, como el lexicón y el diccionario, así como las distintas unidades léxicas que lo conforman. Posteriormente, hemos analizado la relación entre el léxico y la competencia comunicativa, resaltando la necesidad de abordar su enseñanza y aprendizaje de manera sistemática y eficaz. Para ello, hemos presentado una tipología de actividades y recursos que pueden implementarse en el aula de lenguas extranjeras, con el fin de fomentar un aprendizaje eficaz del vocabulario. Todo ello se ha enmarcado en las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, que enfatiza la importancia del desarrollo del conocimiento conceptual, procedimental y actitudinal en torno al léxico.

El estudio empírico que consta el segundo capítulo de nuestra investigación recoge el análisis de los resultados del cuestionario dirigido a los estudiantes de primer curso de licenciatura de la Universidad de Mostaganem. Los resultados obtenidos del cuestionario muestran que los estudiantes dedican poco tiempo semanal al aprendizaje de vocabulario, por lo que se recomienda aumentar a 3-5 horas semanales para un aprendizaje más efectivo del léxico. Además, prefieren un aprendizaje de vocabulario a través de actividades lúdicas y prácticas como juegos, ejercicios y lectura de textos, sobre la participación oral. También consideran fundamental comprender la mayoría o casi todas las nuevas palabras en un texto para un aprendizaje efectivo del vocabulario, y ven la pronunciación en voz alta como una técnica muy eficaz para el aprendizaje de vocabulario. Así mismo, los mismos estudiantes encuestados prefieren un aprendizaje de vocabulario a través de la lectura de textos auténticos, en lugar de la memorización de listas de palabras, y consideran fundamental dedicar tiempo regularmente al repaso y refuerzo del vocabulario aprendido previamente.

De esta manera, hemos podido llegar a la conclusión de que, los estudiantes universitarios conocen diversas técnicas estrategias efectivas para aprender vocabulario en

español, tienen dificultades para aplicarlas de manera autónoma. La evidencia sugiere que, aunque tienen un buen conocimiento teórico sobre las técnicas de aprendizaje léxico, les cuesta ponerlas en práctica de forma flexible y adaptada a sus necesidades individuales.

Este resultado plantea la importancia de que los docentes refuercen el acompañamiento de sus estudiantes en el proceso de aprendizaje, a fin de promover una mayor autonomía y autorregulación en el desarrollo de su competencia léxica del alumnado, adaptando las técnicas y las estrategias del aprendizaje del nuevo léxico a sus estilos y ritmos de aprendizaje particulares.

BIBLIOGRAFÍA

CASTELLANO, I. (2018). *Las estrategias de aprendizaje de vocabulario: Estudio evaluativo de su uso en alumnos*. Universidad de Extremadura.

CERVERO, M.J. Y PICHARDO, F. (2000). *Aprender y enseñar vocabulario, Programación y Autoformación y perfeccionamiento del Profesorado*. Madrid: Edelsa.

GÓMEZ, J-R. (1997), *El léxico y su didáctica una propuesta metodológica*. Universidad de Valencia.

Nación, ISP (2001). *Aprendiendo vocabulario en otro idioma Cambridge prensa de la universidad de Cambridge*.

PEÑAFIEL, C.; CASTRO, M. (2019). Estrategias Mnemotécnicas para el aprendizaje del vocabulario en el idioma inglés. *Revista de producción, ciencias e Investigación*. Vol. 3, N°29, PP. 20-28.

PERIS, M. (2008): *Diccionario de términos claves de E/LE*. Madrid: SGEL, S.L.

SANHUEZA C., C., FERREIRA C., A., & SÁEZ C., K. (2018). Desarrollo de la competencia léxica a través de estrategias de aprendizaje de vocabulario en aprendientes de inglés como lengua extranjera. *Lexis*, 42(2), 273-326.

VALBUENA. S-C. (2020). *Enseñanza de estrategias de aprendizaje de léxico en un entorno virtual de aprendizaje*. Universidad de Minho.

VALLEJO, R. (200), *El desarrollo el conocimiento léxico en segundas lenguas*. Madrid: SGEL.

REFERENCIAS ELECTRÓNICAS

Bárralo, M, (2005), *La competencia léxica en el marco común europeo de referencia*. Recuperado de [\[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/carabela/pdf/58/58_027.pdf\]](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/carabela/pdf/58/58_027.pdf) Consultado el 03/01/2024.

DURÁN, J-D. (2004). *El conjunto léxico articulado: el lexicón mental*. Recuperado de [\[http://elies.rediris.es/elies21/CAPITULO5.pdf\]](http://elies.rediris.es/elies21/CAPITULO5.pdf) Consultado el 03/01/2024.

GÓMEZ, J-R. (2004). *Las unidades léxicas en español*. Recuperado de [\[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/carabela/pdf/56/56_027.pdf\]](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/carabela/pdf/56/56_027.pdf) Consultado el 03/01/2024.

GUARÍN. D. (2018). *Una aproximación conceptual*. Recuperado de [\[https://scholar.google.com/citations?view_op=view_citation&hl=en&user=RGjtxZwAAA&AJ&citation_for_view=RGjtxZwAAAAJ:u-x6o8ySG0sC\]](https://scholar.google.com/citations?view_op=view_citation&hl=en&user=RGjtxZwAAA&AJ&citation_for_view=RGjtxZwAAAAJ:u-x6o8ySG0sC) Consultado el 03/01/2024.

TOMARAD. E. (2022). *Mnemotécnicas como estrategia de aprendizaje del vocabulario de español como lengua extranjera*. Recuperado de [\[https://repositorij.ffzg.unizg.hr/islandora/object/ffzg%3A6690/datastream/PDF/view\]](https://repositorij.ffzg.unizg.hr/islandora/object/ffzg%3A6690/datastream/PDF/view) Consultado el 03/01/2024.

ANEXOS

Cuestionario para estudiantes

1. ¿Con que frecuencia utilizas tarjetas de memoria (Flashcards) para memorizar nuevas palabras?

- a) Nunca
- b) Raramente
- c) A veces
- d) Con frecuencia
- e) Siempre

2. ¿Qué tipo de estrategias utilizas para recordar el significado de una palabra nueva?

- a) Asociación con una imagen mental.
- b) Asociación con una palabra similar en tu lengua materna.
- c) Buscar el significado en un diccionario.
- d) Usar la palabra en una oración propia.
- e) Preguntar a un compañero o profesor

3. ¿Cuánto tiempo dedicas cada semana al aprendizaje activo de nuevas palabras?

Ejemplo: leer , hacer ejercicios de vocabulario

- a) A menos de una hora
- a) 1 ó 2 horas.
- b) 2 ó 4 horas.
- c) 4 ó 6 horas.
- d) Más de cuatro horas.

4. ¿Qué tipo de actividades prefieres para aprender nuevas palabras?

- a) Lectura de textos auténticos (libros, artículos, etc.)
- b) Juegos de palabras , sopa de letras , crucigramas ,etc.
- c) Conversaciones y debates.
- d) Realizar ejercicios prácticos de vocabulario.
- e) Escuchar la radio.

5. ¿Qué nivel de comprensión de las palabras en un texto es necesario para entenderlo de manera efectiva?

- a) Comprender casi todas las palabras
- b) Comprender la mayoría de las palabras
- c) Comprender sólo las palabras clave

6. ¿Crees que leer y/o pronunciar las nuevas palabras en voz alta te ayuda a recordarlas mejor?

- a) Totalmente en desacuerdo
- b) En desacuerdo
- c) Neutro
- d) Totalmente de acuerdo
- e) De acuerdo

7. ¿Prefieres aprender nuevas palabras a través de lectura de textos auténticos en vez de memorizar listas de vocabulario?

- a) Totalmente en desacuerdo
- b) En desacuerdo
- c) Neutro
- d) Totalmente de acuerdo
- e) De acuerdo

8. ¿Consideras que es importante dedicar tiempo regularmente a repasar y reforzar el vocabulario que has aprendido previamente?

- a) Totalmente en desacuerdo
 - b) En desacuerdo
 - c) Neutro
 - d) Totalmente de acuerdo
 - e) De acuerdo
-

Título: "Técnicas y estrategias y para el aprendizaje del léxico en el aula de ELE en estudiantes de primer curso universitario"

Resumen

Este trabajo de fin de máster tiene como objetivo general identificar las técnicas y estrategias que utilizan los estudiantes universitarios de primer curso universitario, para aprender el léxico en el aula de español como lengua extranjera. Nuestra investigación está basada en un enfoque cuantitativo a través de un cuestionario, revela que los estudiantes conocen diversas técnicas y estrategias efectivas, como la asociación de palabras con imágenes, el uso de tarjetas de vocabulario, la repetición oral, la contextualización de las palabras y el uso de diccionarios. Sin embargo, la evidencia sugiere que, estos estudiantes, les cuesta aplicar estas técnicas y estrategias de manera autónoma y adaptada a sus necesidades individuales.

Palabras clave: técnicas- estrategias- léxico- enseñanza-aprendizaje- ELE.

Title: "Techniques and strategies for lexical learning in the SFL classroom in first year university students"

Abstract

The general aim of this Master's thesis is to identify the techniques and strategies used by first-year university students to learn lexis in the classroom of Spanish as a foreign language. Our research, based on a quantitative questionnaire approach, reveals that students are familiar with a variety of effective techniques and strategies, such as the association of words with pictures, the use of flashcards, oral repetition, the contextualisation of words and the use of dictionaries. However, evidence suggests that these learners find it difficult to apply these techniques and strategies autonomously and adapted to their individual needs.

Key words: techniques- strategies- lexical- teaching- learning- learning- SFL.

العنوان: "تقنيات واستراتيجيات التعلّم المفردات في صف اللغة الإسبانية كلغة أجنبية لدى طلاب السنة الأولى جامعي"

الملخص:

يتمثل الهدف العام لرسالة الماجستير هذه في تحديد التقنيات والاستراتيجيات التي يستخدمها طلبة السنة الأولى الجامعية لتعلم المفردات في قسم اللغة الإسبانية كلغة أجنبية. ويكشف بحثنا، القائم على نهج الاستبيان الكمي، أن الطلاب على دراية بمجموعة متنوعة من التقنيات والاستراتيجيات الفعالة لتعلم المفردات، مثل ربط الكلمات بالصور، واستخدام البطاقات التعليمية، والتكرار الشفوي، ووضع الكلمات في سياقها، واستخدام القواميس. ومع ذلك، تشير الدلائل إلى أن هؤلاء المتعلمين يجدون صعوبة في تطبيق هذه التقنيات والاستراتيجيات بشكل مستقل وملئم لاحتياجاتهم الفردية.

الكلمات المفتاحية: التقنيات- الاستراتيجيات- المفردات- التدريس- التعلّم- التعليم- التعلّم- اللغة الإسبانية كلغة أجنبية اللغة الإسبانية كلغة أجنبية.